

PHỤ LỤC 1: BIÊN BẢN BÀN GIAO NỘI THẤT
APPENDIX 1: FURNITURE HANDOVER MINUTE

P3-12.04, Vinhomes Central Park, at 720A Nguyen Huu Canh Street, Ward 22, Binh Thanh District, Ho Chi Minh City

STT No.	Tên thiết bị Items	Số lượng Quantity	Đơn vị Unit	Ghi chú Remark
PHÒNG KHÁCH (LIVING ROOM)				
1	Máy lạnh (Air-conditioner) + <i>điều khiển</i>	1 ✓	Pcs	
2	Kệ TV (TV console)	1 ✓	Pcs	
3	Sofa + <u>5</u> Gối (Sofa + <u>5</u> Pillows)	1 ✓	Set	
4	Bàn trà Sofa (Tea table of Sofa)	1 ✓	Pcs	
5	Intercom (Apartment Intercom)	1 ✓	Pcs	
6	Kệ giày (Shoes holder)	1 ✓	Pcs	
7	Rèm cửa (Curtain)	1 ✓	Set	2 Layers
8	Tivi (Television) + <i>remote</i>	1 ✓	Pcs	
9	Tranh (Picture)	1 ✓	Pcs	
10	Thảm (Carpet)	1 ✓	Pcs	
11	Máy hút bụi (Vacuum)	1 0	Pcs	
12	<i>Giấy dán tường</i>	1	<i>bộ</i>	
13	<i>Tranh</i>	1	<i>chức</i>	
14				
15				
16				
PHÒNG NGỦ 1 (MASTER BEDROOM 1)				
17	Tủ quần áo (Wardrobe)	1 ✓	Pcs	
18	Giường ngủ (Bed)	1 ✓	Pcs	
19	Máy lạnh (Air-conditioner) + <i>điều khiển</i>	1 ✓	Pcs	
20	Rèm cửa (Curtain)	1 ✓	Set	2 Layers
21	Nệm (Mattress)	1 ✓	Pcs	
22	Gối (Pillow)	2 0	Pcs	
23	Bộ chăn ga gối Bed set (Pillow cover, blanket, bed-sheet)	1 ✓	Set	
24	Tủ đầu giường (Bedside Table)	1 ✓	Pcs	
25	Đèn ngủ (Lamp)	1 0	Pcs	
26	Thảm (Carpet)	1 0	Set	2 Layers
27	Tranh (Picture)	1 0	Pcs	
28	Tivi (Television)	1 0	Pcs	
29	<i>Bàn trang điểm + ghế + giường nhỏ</i>	1	<i>pcs</i>	
30	<i>Giấy gi dán tường</i>	1	<i>bộ</i>	
31				

[Handwritten signature]

32				
PHÒNG NGỦ 2 (BEDROOM 2)				
33	Tủ quần áo (<i>Wardrobe</i>)	1 ✓	Pcs	
34	Giường ngủ (<i>Bed</i>)	1 ✓	Pcs	
35	Máy lạnh (<i>Air-conditioner</i>) + 1 chiếc	1 ✓	Pcs	
36	Rèm cửa (<i>Curtain</i>)	1 ✓	Pcs	
37	Nệm (<i>Mattress</i>)	1 ✓	Pcs	
38	Gối (<i>Pillow</i>)	20	Pcs	
39	Bộ chăn ga gối <i>Bed set (Pillow cover, blanket, bed-sheet)</i>	10	Pcs	
40	Tủ đầu giường (<i>Bedside Table</i>)	1 ✓	Pcs	
41	Đèn ngủ (<i>Lamp</i>)	1 10	Pcs	
42	Thảm (<i>Carpet</i>)	10	Pcs	
43	Tranh (<i>Picture</i>)	10	Pcs	
44	Bàn ủi (<i>Iron</i>)	1	Pcs	
45	Giá ủi đồ (<i>Iron board</i>)	1	Pcs	
46	Máy sấy tóc (<i>Hair dryer</i>)	1	Pcs	
47	Giấy dán tường	1	10	
48				
49				
50				
51				
52				
53				
PHÒNG NGỦ 3 (BEDROOM 3)				
54	Tủ quần áo (<i>Wardrobe</i>)	1 ✓	Pcs	
55	Giường ngủ (<i>Bed</i>)	1 ✓	Pcs	
56	Máy lạnh (<i>Air-conditioner</i>) + 1 chiếc	1 ✓	Pcs	
57	Rèm cửa (<i>Curtain</i>)	1 ✓	Pcs	
58	Nệm (<i>Mattress</i>)	1 ✓	Pcs	
59	Gối (<i>Pillow</i>)	20	Pcs	
60	Bộ chăn ga gối <i>Bed set (Pillow cover, blanket, bed-sheet)</i>	1 ✓	Pcs	
61	Tủ đầu giường (<i>Bedside Table</i>)	1 ✓	Pcs	
62	Đèn ngủ (<i>Lamp</i>)	1 ✓	Pcs	
63	Thảm (<i>Carpet</i>)	10	Pcs	
64	Tranh (<i>Picture</i>)	10	Pcs	
65	Bàn ủi (<i>Iron</i>)	10	Pcs	
66	Giá ủi đồ (<i>Iron board</i>)	10	Pcs	
67	Máy sấy tóc (<i>Hair dryer</i>)	10	Pcs	
68	Giấy dán tường	1 ✓		

69				
70				
71				
NHÀ BẾP (KITCHEN)				
72	Tủ lạnh (Refrigerator)	1 ✓	Pcs	LG -506L
73	Bộ tủ bếp (Kitchen cabinet)	1 ✓	Set	
74	Bồn rửa (Sink)	1 ✓	Pcs	
75	Bàn ăn (Dining table)	1 ✓	Pcs	
76	Ghế ăn (Dining - table Chair)	4 ✓	Pcs	
77	Máy hút mùi (Kitchen hood)	1 ✓	Pcs	
78	Bếp điện (Induction hob) ✕ ✕	1 ✓	Pcs	
79	✕ Chảo + ✕ Nồi (✕ Pan + ✕ Pots)	✕ 1 ✓	Pcs	
80	Ly rượu vang (Wine glasses)	6 0	Pcs	
81	Bộ 6 chén, 6 đĩa nhỏ, 2 tô, 4 đĩa lớn (Set: 6 bowls + plates + 2 big bowls + 2 big plate)	6 0	Set	
82	Ấm nấu nước (Boiler)	1 ✓	Pcs	
83	Bộ dao kéo (Knife set)	1 0	Set	
84	Nồi cơm điện (Rice cooker)	✕ 2	Pcs	Poshika + lock and lock
85	Lò vi sóng (Microwave)	1	Pcs	Elex Indigo
86	Lò nướng bánh mì (Toaster)	1 0	Pcs	
84	Bếp từ	1	chiếc	
85	Đĩa nhỏ (4c) + Đĩa lớn (4c)	1 0		
86				
90				
91				
92				
BAN CÔNG + LOGGIA (BALCONY + LOGGIA)				
93	Bàn (Table)	✓ 1	Pcs	
94	Ghế ban công (Balcony chair)	1 ✕	Pcs	
95	Máy giặt (Washing machine)	1 ✓	Pcs	4.
96	Giỏ đựng đồ giặt (Washing bag)	2 0	Pcs	LG
97				
98				
99				
2 NHÀ VỆ SINH (2 BATHROOMS)				
100	Gương (Mirror)	2 ✓	Pcs	
101	Bàn Lavabo (Lavabo)	2 ✓	Pcs	
102	Tủ lavabo (Lavabo cabinet)	2 ✓	Pcs	
103	Bồn cầu (Toilet)	2 ✓	Pcs	
104	Phòng tắm đứng kính cường lực (Stand bath facility + glass)	2 ✓	Pcs	
105				

2/11

106				
107				
108				
THẺ VÀ CHÌA KHÓA (KEYS AND CARDS)				
109	Chìa khóa phòng ngủ và nhà vệ sinh (Bedrooms and Bathrooms Key)	20	Set	2 Chìa mỗi phòng (2 keys per each room)
110	Thẻ từ căn hộ (Electric Card)	10	Pcs	
111	Chìa khóa hòm thư (Mail box Key)	10	Pcs	
112	Modem Wifi	1	chiếc	
113				
114				

Số điện/ Power meter to be recorded : _____ KWH

Số nước/Water meter: _____ m³

Số nước nóng/ Hot Water meter: _____ m³

Tất cả các thiết bị và nội thất liệt kê ở trên đang trong tình trạng mới, sử dụng tốt/ All the equipments and facilities mentioned above are currently in brand new and good condition.

Bên thuê sẽ chịu trách nhiệm về tất cả các thiết bị và nội thất đã bàn giao kể từ ngày nhận/ The Lessee takes full responsibility for all the equipments and facilities mentioned above from the day he/she starts using the apartment.

Biên bản này được lập thành hai (02) bản, có giá trị như nhau và mỗi bên giữ một bản/ This minutes is made in two (02) originals, one for each Party and has equal validity.

ON THE BEHALF OF THE LESSOR
BÊN CHO THUÊ

Date/Ngày:..... Nguyễn Thị Việt
13/10/2019

ON THE BEHALF OF THE LESSEE
BÊN THUÊ

Date/Ngày:..... Ngô Thị Yên Nhi
13/10/2019